

# World Oral Literature Project


## voices of vanishing worlds

### Accession Form for Individual Recordings:

<b>Collection / Collector Name</b>	Wangjiagou Pumi Collection/ Hu Qianma 王家沟普米族的采集/胡千玛 བང་རྩུ་གུ་མེ་བའི་ཕུ་མེ་མི་རིགས་ཀྱི་འཛམ་གླུ་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་མེ་མེད་མ།
<b>Tape No. / Track / Item No.</b>	Wangjiagou Song 10.MP3
<b>Length of track</b>	00:03:30
<b>Related tracks</b> (include description/relationship if appropriate)	
<b>Title of track</b>	Songs of History 历史之歌 ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྒྲུ
<b>Translation of title</b>	
<b>Description</b> (to be used in archive entry)	This song states that history demonstrates the truth that all things are impermanent. Thus, we should be satisfied with our life and not be greedy for a better life. 这首歌叙述了历史论证了事实，就是所有的事物都是暂时性的。所以我们应该满足我们的生活，而不是贪图更好的生活。 སྒྲུ་འདིས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱིས་དོན་དངོས་ཞིག་གསལ་བཤད་བྱས་ཡོད་པ་ནི་དད་པོ་ཐམས་ཅད་མ་རྟག་པ་ཡིན་པ་བརྗོད་ཡོད་པ་དང་། དེ་བས་ང་ཚོ་ང་ཚོའི་འཚོ་བར་ཡོད་ཆེས་པ་ལས་འདི་ལས་ལེགས་པོའི་འཚོ་བ་ཞིག་ལ་དམ་སེམས་བཅངས་པ་མེན།
<b>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</b>	Song 歌 སྒྲུ
<b>Name of recorder</b> (if different from collector)	
<b>Date of recording</b>	February 2011 二零一一年二月份 ཉིས་ལྷོང་བརྒྱ་གཅིག་ལོའི་ཟླ་གཉིས་པ།
<b>Place of recording</b>	Wangjiagou Village, Jinmian Township, Ninglang County, Lijiang City, Yunnan Province, PR China. 中国云南省丽江市宁蒗县金棉乡王家沟村。 ཀྲུང་གོའི་ཡུན་ནན་ཞིང་ཆེན་ལིའི་རང་གྲོང་ཁྱེར། ཉིན་ལང་རྫོང་ཅིན་མེན་ཡུལ་ཚོ་བང་རྩུ་གུ་མེ་མེད་མ།
<b>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</b>	
<b>Language of recording</b>	Pumi 普米 ཕུ་མེ་མི།

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Pumi 普米 ཕུམི་མི།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Pumi 普米 ཕུམི་མི།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	